

نصارة الإسلام
بملا السنة

華月

第十二期合刊

第十四卷



北平圖書館藏

目錄

古蘭譯解.....	朱志清
中國回教與世界回教.....	白崇禧
認識社教與推行回民社教之捷徑.....	馬全仁
今後的回民教育.....	宋光禹
回教的飲食研究.....	陳紹華
喜慈以主爲出發點.....	虎世文
山城聖音.....	正旺
雲南盤溪眞光兩級小學.....	馬學敏

中華民國三十一年十二月二十五日出版

桂林外西華報社發行

古蘭譯解

朱志清

信士們：你們要為安拉而以公正來執行見證，莫使為仇恨一部分人而致使你們失了公正；你們必須公正，此乃近於做慎者也。你們欲畏安拉，確實安拉是洞察你們的行為的。(第五章——八節)

第一、安拉命令一般信士們以嚴肅的態度主持「正義」和「真理」。什麼是「正義」和「真理」呢？這可以在紛繁的人事上求得，凡是有利於人類，最少是不違背社會規條的原則的，便是「正義」和「真理」。安拉也勸信士們以大無畏的精神堅持「正義」和「真理」。不畏勢力，不懼強權，不沽名釣譽，不貪利祿，不以私害公，不以信仰派別之成見不同而危害他人。由此可知伊斯蘭教所昭示的一切律例是含有「正義」和「真理」的。而利於社會規條的。正如原文所說：「信士們：你們要為安拉而以公正來執行見證」至聖穆罕默德也會勉勵信士們執行「正義」和「真理」。他說：「見為非作惡的人，必須以手來制他；倘若沒有力量，那末必須以言語制他；倘若言語制他不可能，那末最低限度在內心里要激起厭惡的反應的。這於信仰已是很弱了」。

第二、安拉指出伊斯蘭教的「正義」和「真理」是有普遍性的，決不以信仰，宗派，或私人之仇恨，妨害以嚴肅的態度來執行「正義」和「真理」。這是伊斯蘭教所不許可的。譬如：有任何事物加害於伊斯蘭教，則伊斯蘭的信士們便奮身起來抵抗，這就是「正義」也就是「真理」。假若這抵抗的態度轉變成了侵略的性質時，那「正義」和「真理」已受到打擊了。伊斯蘭教對於這樣的行為也是嚴禁的。古蘭經第二章九節說：「他於你們太過了，你們以同樣的報復他」。這與基督教所說：「倘若他們打你的右臉，你把左臉也讓他們打」，(大意如此)的主張顯然不同。同時在全部古蘭中有很多地方這樣說：「你們切莫太過，安拉是不喜悅太過的」。雖然，在信仰方面，一切派別站在和伊斯蘭教敵對的地位。但伊斯蘭教對之卻一視同仁，這足以表現伊斯蘭教執行「正義」和「真理」的偉大處。原文「莫要為仇恨一部分人(即異教徒)而使你們失了公正」，已是說得極明顯了。

第三、「你們必須「公正」，此(即「公正」)乃接近於做慎者也。」這一節正是褒揚一般嚴肅正直的人的。而且又是嚴肅的命令「你們必須公正」。也即是啓發信士們的心理向做慎的路子上走去。在繁雜的社會中惟有操行廉潔的人能夠得到人民的愛戴，獲得民衆的擁護。倘若社會上人人都廉潔，那社會當然不消而安了。

第四、預防犯罪。換句話說：即是預防發生背叛「正義」和「真理」的行為。所以安拉又說：「你們欲畏安拉，安拉是洞察你們的行為的」。每一位伊斯蘭教的信士，只要時時把安拉的一切指示放在心頭，如詩經云：「戰戰兢兢如臨深淵，如履薄冰」。小心翼翼的行事，這正是實踐安拉的命令的，自然不會有犯罪的行為發生。

第五、總起來說：「正直的見證」與「你們必須公正」，都是一個意思。就是前面解釋的「正義」和「真理」。可是，這話的對象是很廣泛的。「修身齊家治國平天下」，莫不皆賴於此。就以人事的交往方面來說吧。做生意買賣的，兩方都保持磅秤和價目的「公正」，以免發生糾紛，而擾亂社會。教師對於學生是須秉公正的，不可存實質的歧見，要一視同仁的把他們待為親生，施以慈惠。法官更得秉公正，他得把「某人是我的朋友」，「某人和我有宿怨」，「某人很有面子」，「某人素來不受人歡迎」等等錯誤的觀念打消，表現出「真理」來。把自己的私情丟開而行事，那當然容易抓住「真理」。政府更得秉「公正」。這可以分做兩方面來說：對外，不畏強權，抵抗侵略，進一步的扶助弱小民族，以打破國際間的不平。對內一視同仁。不分種族的歧見，使人民平等的強壯，權利的享受亦當平等施予。如此方能家聲所歸。

總之，這一節古蘭是指示我們行事要正大光明，啓發我們胸懷要秉直耿耿，磊落無私。故譯於此，略加註釋，願我海內同胞，共勉斯旨。則中華民國之復興，世界大同之實現，可指日而獲也。

特載 中國回教與世界回教

白崇禧

內容提要

- 一、中國回教的歷史：
 1. 隋朝回教由海道傳入閩粵，唐朝回教由西北傳入陝甘。
 2. 元朝回教人才輩出。
 3. 明朝回教武功最大。
 4. 滿清對回教人用高壓手段，回教乃形衰落。
 - 二、回教救國協會成立的使命，——救國興教。
 - 三、回教救國協會之組織。
 - 四、回教救國協會成立後的工作：
 1. 提倡回教教育，糾正「讀漢書即反宗教」的謬說。
 2. 糾正爭教不爭國的誤解。
 3. 樹立同胞宗教與政治的正確觀念。
 - 甲、回教與回族的區別，
 - 乙、宗教信仰與政治信仰相配合，宗教利益以國家利益為依歸。
 - 丙、宗教儀式與本黨的儀式應當並重。
 4. 融合回教派別。
 5. 展開國民外交活動。
- 五、現在之回教世界。
 1. 世界各回教國家，除土耳其早已獨立外，多處於被壓迫地位，現已一致奮鬥，爭取自由解放。
 2. 土耳其之復興：
 - 甲、政教分離。
 - 乙、取締教派。
 - 丙、男女平等。

六、希望全國教胞徹底矯正以往錯誤，消除教派畛域，注視世界進步回教國家的動態，以便知所取捨，共同努力，完成救國興教的使命！

諸位教長，諸位教胞，今天的講題是中國回教與世界回教。

首先報告中國回教的歷史。回教本名是伊斯蘭，其意義即順天命：愛人類，以求世界和平的宗教。中國通稱回教，源於回教人入居中國，因所信奉為伊斯蘭教，於是以族名教，始有回教之稱。回教之傳入中國，在隋朝由海道傳入閩粵。唐朝則由西北邊疆傳入陝甘。由海道來的有些人是專為宣傳回教，如大賢苑葛斯，他便是阿刺伯人。亦有因經商而傳教的，史書所稱波斯大食的賈胡，多屬此輩，現存的福建泉州麒麟寺，廣州的光塔寺，杭州的鳳凰寺，都是很古的禮拜寺，可作回教由海道傳入中國一個有力的證明。至於從西北邊疆來的，歷史可考的，是唐朝安史之亂，回教入援，回教便從邊疆傳入內地。所以說回教之入中國，可稱始於隋唐。迨至元明，遂成回教極盛時代。元朝為蒙古族，起自漠北，縱橫歐亞；武功之盛，為歷史所不及。那時便有許多回教人，在政治或軍事方面均佔重要地位，如咸陽王賽典赤瞻思丁丞相延安王伯鞠六傑吟散納都稱得起元朝一代的偉大人物。至學術方面，回教人對於東西文化之對流，如天文，歷數，火器製造等，也有很大的貢獻。到了明朝，回教益為發展。有人說明太祖最賢能的馬皇后是回教人，因為馬皇后生長在安徽淮河的河回教區域；大將中如常遇春。胡大海。沐興等都是回教人；沐英的後裔，一直到明快亡了，仍然忠於明朝。明成祖時有著名的使臣鄭和，也是回教人。他曾率舟師赴南洋羣島，使信仰回教的馬來人都尊明內向，那時明朝的勢力因此達到南洋。明亡以後，丁門棟喇印自涼州興兵，擁護明朝後

裔未識。這次在西北發生第一次回民抗清運動，仍是回教人忠於明朝的表現。所以在明朝可說是回教人的黃金時代。清朝以滿洲人入主中國，對回教人極爲仇視，於是回教人便過着被人高壓的生活。清朝壓迫回教人是有原因的，最大的原因，是回教人和明朝有悠久的關係，回教是始終忠於明朝的，同時是滿清統治異民族所必取的手段。滿清以幾百種文化低落的民族而統治漢蒙回教及其他各族幾萬萬人，不得不用種種方法，以圖宰制。先從漢人引起，滿清剛入關的時候，便實行以漢制漢；如政治方面，利用洪承疇籌畫，多方面訂立防範漢人的制度；軍事方面，利用吳三桂絕滅明朝；文化方面，積極的則大興文字獄，屠殺較有民族思想的知識份子，消極的則以八股取士，定爲前途，使漢人的聰明才智專用研研帖帖，因而消泯其反抗意識。蒙古人是強悍的民族，元朝曾經金戈鐵馬，震蕩歐亞。藏族在漢爲羌人，在唐爲吐蕃，當他們強盛的時候，屢次向內地交擾，和漢人鬥爭。這兩個民族都不易武力征服。滿清對之，便用滿蒙教化的政策。佛教是蒙藏民族的宗教信仰，於是利用佛教來麻醉他們，優秀的子弟都出家當喇嘛，愚魯的在家作事，甚至三兄弟的其有兩人當喇嘛，五兄弟的有三四人當喇嘛，當了喇嘛，便領日教誨的誦經典，拜活佛，嚴戒戒，還不僅改變其固有的尚武習俗，使之趨於馴伏，且因大多數男子充當喇嘛，不准婚娶，其毒辣等於希特勒專門對付猶太人的「優生律」，在人口繁殖上自然極度減低。西藏有紅教與黃教之分，意見很不一致。本席此次參觀塔爾寺，見有二千多的喇嘛，聞極盛時有五六千的多，陝甘寧清各省的僧尼信女，每年都進道去塔爾寺朝拜活佛，並且有將終年辛勞所得的積蓄拿去敬勸活佛。據聞各佛教寺內之喇嘛整天拜佛，國家觀念與民族意識極爲薄弱，我曾向他發問：我們抗戰的情形你們知道嗎。他們答道：「教內人不問教外的事」這都是中了滿清統治政策的遺毒。滿清當時表面上尊王公大人和僧侶階級，借作便於統治的工具，今其思想鋼廠，生殖不繁，實是使蒙藏民族走入消滅之一途。滿清對於回教人，認爲是最難處理，民族性勇悍，有宗教，

有文化，麻醉編織軟化種種方法皆不可能，於是用高壓的手段，並挑撥離間回漢間的感情，在過去的西北和雲南回教人所遭受的屠殺，異常慘重。本席此次經過酒泉臨洮河州各處城郊附近，見有很大很多的白骨塔，便見有成千成萬的亂墳堆，都是埋葬回漢同胞的枯骨。而現居西北回漢兩方的同胞，每想到清代同治年間光緒二十一年因了滿清挑撥的陰謀而演成幾次大屠殺的慘案，莫不驚心動魄，談虎色變。在祠堂祭祀或野外掃墓時，更引起無限的傷感。這以往回漢糾紛，全是誤中了滿清離間的毒計。這些舊帳，自辛亥年推翻滿清後，應該已經算清了。但民國十七年西北回漢間仍有不幸事件發生，可見其遺毒中人之深。現值國家民族生死存亡的關頭，回漢兩族應該精誠團結，爭取勝利，不應再算舊帳。回教協會成立以後，都本此宣傳。西北回漢兩方均已恍然大悟，相信今後不會再有回漢仇殺的事件發生。至於中國回教歷史，可概括的說，是始於隋唐，盛於元明，衰於滿清。

其次要說的是，回教救國協會成立的使命。回教教胞在中國有幾千萬之衆。溯自抗戰以來，華北平津等地相繼淪陷，爲策動全體教胞積極參加抗戰救國，於二十七年春在武漢奉命成立中國回教救國協會，由協會領導全體教胞，期對國家對宗教盡其應盡的責任。就是在政治上的觀點，我們要救國，在宗教的觀點上，我們要興教。

回教救國協會的組織及中心工作，分別報告如下：
回教救國協會的組織是在中央設立總會，各省設分會，各縣設支會，縣以下設區會。凡有回教的省縣，現在均已成立分會支會區會，利用各處清真寺爲最小單位，並責成各清真寺的教長遵照總會指示的綱領，實行組織教胞，策進救國興教的工作。

回教救國協會的中心工作

提倡回教教育，糾正「讀漢書即反宗教」的謬說。回教人形成今日貧與愚的現象，都由於不知教育，不受教育，以致思想固陋知識低落。無不以此治經濟文化的地位，都不能和他人並駕齊驅。以貧與愚

的人在這生存競爭時代有被消滅的可能，想起來真令人可怕。回教人一般文化水準較低，過去有少數的教長更倡言「讀經書即是反宗教」，實是極大的謬誤。西北許多回教子弟不求學，甚至以金錢雇人頂替入學的。最近哈薩有大部份青年逃到俄境，經甘肅省政府收容。本席曾詢問他們為什麼要逃出來。據說是因為新疆監督令他們入學校。因不願接受教育而逃走，豈非大錯特錯，根據協會的調查，教胞中受過小學中學教育的為數甚少，受大學教育的更其寥寥，所以興辦教育是當前的急務。關於此項工作，協會已有具體的計劃，但只能站在倡導的地位，並不直接舉辦。對小學部分，希望以每個清真寺為單位，設一小學，利用教長地位從旁勸導回教子弟入學。我們收回教學生，同時也收非回教學生，本席有教無類的宗旨，從教育着手，可使彼此發生感情，掃除隔閡。中學教育曾經有幾處興辦，如青海的聖級中學，蘭州的西北中學，成都洛陽的西北中學校，昆明的明德中學，寧夏的寧夏中學，貴慶的德進中學，正由協會盡力倡導協助，以求其充實與發展。師範教育有桂林的成達師範學校，現已改為國立。平涼的伊斯蘭師範學校，現亦改為國立，並改名為隴東師範，這兩個學校專門養成師資，期能多量的興辦小學教育，所謂「一師高弟子強」，健全教師以後是有希望了。在這兩個學校內，都有教長講習班，阿爾與海里凡皆可入班受課，講習班之目的在造就開明的阿爾，不僅富有宗教意識，更能加強其民族意識。他們經書皆通，可以作教長，也可以兼作校長，可以教經，也可以教書。將來回教大眾領袖得人，自能預教今日衰落現象。大學教育，協會盡力的介紹優秀中等學生，使他們能投考大學予以獎學金的幫助，務使其安心求學。大學畢業生的出路，協會分別代為介紹工作，最近的事實，我國與近東中東各國國家交換使節，駐阿刺伯土耳其各國外使館都有回教青年幫辦外交事務，外交部也聘請由協會保薦外交人才。埃及曾希望我國派回教人作使節，因有宗教的情慮，一切事務都可順利進行，的確事半功倍。以上關於普及學校方面，近年以來承教育部的愛護提倡，對於

回教教育獲益匪淺。至於軍事學校方面，軍校自第XX期起至XX期止，回教已畢業學生每期均占有幾百人計總，約有兩千人了。將來社會上各階層都有回教人參加工作，與漢人共同奮鬥，回漢間自然便融洽了。

糾正爭教不爭國的誤解。我們回教自遭滿清摧殘之後，有不敢過問政治的趨勢，所以有些同胞抱爭教不爭國的觀念，這是錯誤的見解。必須要使每個教胞都知道，有國家才有宗教，所謂「皮之不存毛將焉附」，國家主權不能獨立，宗教也就失去了保障，猶太人宗教意識是很濃厚的，但是國家被滅亡了，希特勒給在德國的猶太人五百馬克，驅逐出境，像愛因斯坦那樣大的學者，也不能容身於德國，只得流亡到美國去。這一次世界大戰的教訓，就是小國家小民族是不能存在的。分化的險謀最為險毒，我們教胞爭教不爭國的謬說。自不能再容許有存在，以貽害國家和宗教的前途。現在已不是滿清專制時代；一天下興亡匹夫有責，猷太的滅亡可為戒鑑。

樹立回教宗教與政治的正確觀念。凡屬文明國家的國民，對於宗教信仰都是自由的。在中國更是如此，歷史上從來未有宗教鬥爭，但是我們對政治信仰是要一致的，不能自由的。三民主義就是救國主義，是最正確的政治信仰。我們要使得每個同胞一致信仰三民主義，因為宗教的信仰能影響本身；政治信仰則影響於國家民族，所以祇有宗教信仰而沒有政治信仰，是不夠的。況且穆聖說：「愛國屬於衣馬尼」。衣馬尼就是信仰；換言之，愛國與愛教同樣重要，應當使兩種信仰配合起來，才能適應今日的時代。這兩種信仰是並行不悖，相得益彰的。

回教與回族的區別。宗教的信仰是超國家和民族的。回族固然是信奉回教，而非回族的人也可以信奉回教。如印度土耳其埃及阿富汗伊朗伊拉克波斯利比亞埃及以及南洋羣島馬來半島，在今世界中，可以說都有回教的人，若祇以回教信仰回教，未免過於狹隘了，同時也可以說祇是祇本認識的錯誤。信奉耶教佛教的人，我們不能稱他是耶

族或佛族，回教當然事同一道。我國包含的種族有滿蒙回藏苗彝等，若再唱出種族界限口號，便是中了敵人——日本分化的詭計。我們中國各民族應該遵照國父的民族主義，由家族宗族而國族，造成一理偉大的中華民族。我們要正確認識的，就是宗教信仰與政治信仰相配合，宗教利益當以國家利益為依歸。

此外就是宗教儀式與本黨的儀式，應該併重。宗教的禮拜集會和本黨的政治集會兩種儀式，應當分清。譬如回教的宗教聚禮，禮五番拜，有定式，有定則，這是宗教的儀式。在普通集會應用的儀式，有時向國父遺像行禮，許多同胞認為犯了祭拜偶像的教條，其實對國父遺像行禮是黨的儀式，乃是紀念國父的意思出自崇德報功並毫無迷信的成分，有許多教胞於政治集會時不向國父遺像行禮，這是重大的錯誤。現在分開來說。我們應該當一個好的穆斯林，更應該當一個好國民。當一個好國民就應該服從國家的法令。協會為向國父遺像行禮事，第一次協會代表大會時曾經長時間的辯論。最後決定宗教儀式在宗教集會使用，黨的儀式在普通集會使用，這一點是應特別提起全國回民教胞注意的。

聯合回教派別，回教是完整的，不應有新舊和其他派別之分。在西北教派很多，有新教，舊教，新新教，新新新，遮赫葉教等，這是違反天經聖論的。天經上說：「穆民皆弟兄，你們要和解你們的弟兄。」又說：「你們要一總抓着真主的繩索，不要分夥。」穆聖說：「穆民相互間如牆壁上之磚，缺一不可。」由上面的天經聖論看來，回教實有不可分性。西北教派極多，以致意見紛歧，不能建立教胞的共信與互信，破壞宗教的真理，是應當徹底糾正的。

展開國民外交運動。國家外交本由政府負責的，國民外交是發動國民力量，為政府作後盾。回教世界包含有許多回教國家，分佈在近東中東南洋一帶，和中國在歷史上地理上文化上都有密切之關係。那麼

XXX

XXX

XXX

對於這些回教國家的聯絡，自然是回教人要引為己任的。協會過去曾先後呈准派遣近東訪問團及南洋訪問團，使各回教國家同情中國的抗戰，而產生今日國際上富有意義的感情作用，尤其南洋訪問團能博得六千萬以上馬來回教人的同情心最近回教各國家都開始與我國交換使節，印度的代表薩爾萊爵士和土耳其的公使都先後到訪我國了。尤其在此次歐戰中，全世界幾萬萬回教教友都是一致站在同盟國方面，其意義更為重大。

現在再設一設回教世界的現狀。世界各回教國家除土耳其已獲得完成獨立自主以外，如近東中東許多回教國家都尚處於被壓迫地位。南洋有六千餘萬的馬來回教人仍度着奴隸生活。不過回教世界覺醒了，一致要求自由解放。如汎伊斯蘭運動，便是各回教國家因宗教感情上的聯合而發生共鳴，以期求得各回教國家的自由解放，這一個運動，差不多已瀰漫了整個的回教世界。土耳其在凱末爾領導之下，對於排除帝國主義的勢力，是民族革命成功；政教分離，取消教派，是宗教革命成功，土耳其已往教長可以干涉政治，現在宗教完全與政治分離，政府另設一宗教部，來管理宗教事務，因宗教決不能超越政治。土耳其過去教派很多，和我國西北一樣，各有各派的教主，一般人認為教主是真正與穆民的中間人，他可以傳達回民意旨於真主。其實回民皆可以傳其意旨於真主，何必中間人介級呢？還有土耳其男女地位，已一律平等，過去他們婦女是深鎖春閨，在政治上社會上和在家裏都沒有地位，現在已經解除面幕，婦女公開在社會上活動，並已取得參政權。還是足資取法的。

最後希望全國數千萬教胞，矯正已往錯誤，化除教派畛域，注意世界進步，留心國內外動靜，以便知所取捨共同努力，來完成救國興教的使命。

XXX

XXX

XXX

XXX

著 論

認識社教與推行回民社教之捷徑

馬全仁

世界上無論做甚麼事，想奮力，走捷徑，一步登天，越放越驕，是斷不會成功的；就是有，那只是僥倖或遇合，是免強的，不是實在的，不如按部就班，循序漸進來得穩妥妥善，是靠不住的事，這道理誰明白，誰都曉得，然而事實上却還有一番事，就非走捷徑不可，換言之這種捷徑是正當的，有價值的，而事實上走也走得通，來得快，收效大的，那是什麼？就是促進文明以趕上別人，因這話是「總理早告訴我們過的，『提倡科學，建設國家，要迎頭趕上去。就是這意思了』。那麼『文明』是什麼呢？就是優秀的高尚的時代的文化綜合體；『文化』又是什麼呢？文化是社會的遺產，內容包括政治經濟法律道德信仰風俗語言文學以及人類在社會上所獲得的能力與習慣。可是文化又靠什麼來推動呢？那就須靠教育的力量，尤其是必需靠社會教育的力量了。因此我們說社會教育是推動文化的主力，是促進文明的輪機，是喚醒民衆建設國家的良機，無社會教育便無由推行文化，文化不能推行，何以能促進文明建設國家呢？是以社會教育之推行不可須臾緩圖，也是因為這個緣故。

最近政府爲了這些，除對整個國家教育加以積極普及外，又單獨將社會教育一款另以明文規定，不僅特設是類教育修養之專科學校，以造就高級幹部人才，且於最近由教育部頒佈了一種學校兼辦社會教育的法令，目的是想在教育工作上求社會教育之廣泛推行，以助長抗戰建國之必勝必成，這一點可見政府用心之善，不能不使國民興奮快慰與感激。我們可說這在大時代中我國教育上的一項偉大的創造和進步。我們既明白上述社會教育的價值及其作用以後，那麼我們再要問一句，社會教育的意義是什麼？社會教育的範圍廣呢？抑是國家教育的範圍廣呢？關於這點我們看「僑民教育季刊」第二卷第二期上載王壽千著：「學校兼辦社教問題」一文中有所引的吉田熊次著的社

會教育原理一書中說：「社會教育有廣狹二義：『廣義的社會教育，任何事項若其結果有貢獻於社會的改善發起，或有教育效果於社會的成員之活動者皆屬之。故學校教育或家庭教育因其究極的目的，在養成有教養的公民，有貢獻於國家社會的進生發展，故可稱爲廣義的社會教育，又諸種社會事業及社會政策等因含有間接的安全一般國民之心，助長對於社會生活的共存意識之意義，亦入於廣義的社會教育中；狹義的社會教育，乃指在正規的學校教育以外的領域，直接的圖社會的改善發達以資完成做社會人的人格者而言，但儼然的或無意識的影響於社會的改善並完成做社會人的人格諸事項不在其內」。我國的社會教育乃指學校以外的教育，他的特質有六：（一）社會教育以全民爲受教之對象，（二）社會教育無年齡之限制而以終身爲受教時期教育爲經驗之改造，（三）社會教育具有充分之動機性，（四）社會教育與社會生活爲一協同體，（五）社會教育中受教育者即施教者，（六）社會教育爲全社會生活之改善的動力。」（按上列六點社教特質王氏逐條皆有詳述，因限於篇幅，恕掠美之憾——筆者識）由於王氏所引吉田熊次對社會教育意義的說明，我們便可瞭解社會教育的真義了。然而我們再問究竟社會教育與國家教育的範圍孰廣？這一點我們要先從社會的範圍去看，社會的範圍大者如於整個世界，小者如比一個家庭；如果說國家的範圍的大小，那要看牠是就社會範圍的大者言抑或就社會範圍的小者言了，如就其大者言各國家都在一個世界之內，其範圍自然較小些，如就其小者言，國家之內包括了許許多多的家庭，自然其範圍就較大些。因此社會教育與國家教育範圍之孰大孰小就從此可以明白的看出來了。根據王氏上面論過，「我國社會教育乃指學校以外的教育」此言與吉田熊次對社會教育廣狹意義的解釋相對照，自然我國的社會教育一屬於狹義的社會教育。不過我們

認為我國的社會教育應不僅只限學校以外的社會教育，應推廣之如吉田爾次所說：「又諸種社會事業及社會政策等因皆有間接的安定一般國民之心，助長對於社會生活的共存意識之意識。」能如此，才可增長我國整個國家教育更宏大更積極的發展和進步的力量。

以上所說我們可以說是一般的社會教育的意義作用及其性質，看來似乎離遠太遠，事實上社會教育本無區域界限之別，整個的國家，廣大的社會，都是社會教育的領域，可是爲了實施便利，牧教較大，易於推行，普及迅速計，又不能不針對受教者的個性環境及其生活需要而單獨設施；所謂捷徑的教育，也就是本問題所要提出的理由了。至若關於本問題所走的捷徑究在那裏？究竟以何種手段來達到實施國民社會教育的理想？這個請看以下幾點來說明：

(一) 就宗教集會方面言：回教是處世的宗教，不偏於出世，亦不偏於入世，界乎二者之間，中庸至大；原名伊斯蘭教，中國譯爲回教，蓋以當初回教民族信仰伊斯蘭教因而得名，因此現在一般信仰回教的人民，通稱他們爲回民，或稱「穆民」，「穆斯林」(譯音)，「班德」，「教生」(回教人的通語)等皆是代表信仰回教的人民。祇凡是信仰回教的人民，自然而然都有良好的堅固的宗教信仰和宗教熱誠，譬如就回民在宗教集會中就可明顯的看出來，回民的宗教集會通常有下列幾種：

(1) 時禮——是按時禮拜，一日五次，是 真宰課了回民的成人男女的制定工作，不能無故缺席的。

(2) 聚禮——是每七日一次，在普通的星期五中午前後，也是 真宰課了回民的一種定制工作，只要是健全的回民成年男子，都必須屆時參加的。

(3) 會禮——每年僅兩次，一次叫「開齋節」，一次叫「忠孝節」，這是回民男女老少貧富貴賤不肖等只凡是回民一份子，都有當然立行的義務，在中國的回民尤其敬重這兩個節目，俗話說：「百里趕一主麻」，千里趕「開齋」。就可知其重視了。

(4) 夜禮——是專指在「齋月」期內的夜拜而言，回教通稱叫「台爾威海」，西南的教門人稱「禮夜拜」，總之這都是我們所說的「夜禮」，與每日的第五次「拜禮」不同，這要請大家特別辨清的，這夜禮共一個齋月，多者三十日，少者二十九日，出了齋月便沒有了；這拜功在普通的回民上都應該立行，不過是勸功吧了。

回民無論是在任何的宗教集會中，只要是舉行禮拜，大家都不分貧賤男女老幼，都一齊在禮拜殿內，站在一條平行線上，肩並肩，面向天房，在一個宗教領袖——「依瑪目」領導之下，共同辦理自己的功課，顯示出回教的真正平等和服從命令的精神，在這些時間內，皆由該執行教務的教長或講經開學的阿訇，對回民講解教義，或宣讀 真宰課或每年的工作計劃及施政方針等，我們覺得可以藉這些機會，除了辦功課講教義外，同時間最好施以社會教育，就是我們所要推行的「以寺院爲中心的社會教育」，這一方面可加強回民宗教信仰，增長其宗教知識，他方面可藉以培養其有現代的科學知識，啓發其愛國愛民族的志趣，發揮回民社會教育的功能，機會莫善於此。還是推行回民社會教育的第一捷徑。

(二) 就宗教規禮方面言：回教最重「集中」、「一致」的宗教，除了在禮拜上表現出這些而外，在回民的風俗習慣和宗教規禮上也顯示得清清楚楚，我們舉幾個實例來看：

(1) 婚嫁——照回教教法規定，不准隨便同外教人結婚的，除非是雙方都正式爲回民之後，回民的結婚是絕對有當事人的自由權，介紹人須事先徵求男方或女方對於對象的回教後，再商定聘金數額，邀請阿訇或教長作證，經雙方家長或其保護人的主婚，並由親朋鄰舍的作陪，舉行訂婚和結婚，意義非常隆重，非常熱烈，但絕不主張奢侈，因爲回教教法是禁止浪費與動節節約的。譬如在回民結婚之時，男女兩家都集隊了許多送禮的幫忙的親戚和朋友，尤其在男家不只是這些人而且還有很多的觀衆，歡騰的集中在當事人家庭內，禮儀之盛，比其他外教人還過之。

(2) 喪事——婚喪爲人生大事，自然除了婚喪以外還有喪事，回民居喪之家，必請阿訇或教長到家主持葬禮，屆時弔死問哀的人，幫忙送殯的人，以及喪家的近祖遠親和至友親朋鄰舍等，都到喪家去同阿訇或教長發送「埋體」，一直把「亡人」送至墳地，葬事既畢，然後再各別分散。——按回教採用土葬，最不主張停喪，以「速葬」爲教法之規定，以「薄葬」爲最美之條件，既合經濟原則，並且最講衛生。

(3) 紀念日——回教人不僅無法講理而且重情，譬如回教人最通常的幾個紀念日，公共的如「聖誕」，「聖忌」，「法蘭西」，「婦女集會」，「登霄節」等，私人的如祖先的「週年」，「名忌」，「三日」，「七日」，「月齋」，「百日」等，無論是公共或私人的紀念日，差不多都請由阿訇或教長主持，誦經祈禱，講解教義，既可悼念先賢及宗祖，又可彼此聯絡情感，加增教誼，饒美理當，爲回民所僅有，回民遇有此類性質之紀念場合，或集衆寺院（公共的），或堆滿家庭（私人的），異常表示親密和熱烈的情緒。

(4) 走墳——這也是回民特有的一種禮俗，對於自己的祖先或親近的人死去之後，有走七日墳，走四十日墳，走百日墳，走週年墳，走名忌墳以及會禮節的兩次團體走墳，都須請阿訇或教長誦經，或做「油香」請客人，對亡人表示哀思悼念。還有一種，在北方叫做「交還誦提」——意思就是回民對於某事未成之先，心中自動許下成後如何如何，到事成後果完全自己的許約，就是普通人所說的「許願」，不過回民的這種舉動是理智的，並沒有任何迷信心理存在。家中來許多客人，分外表現親愛和嚴肅的情緒。

上面的幾種回民特有的宗教規程，在外教人的任何集團中都找不出來，而且這些事情，都是以家庭爲中心，都幾乎離不了教長或阿訇的主持，所以當這些場合中，可以請阿訇除將宗教上應做的事情辦理之後，再對這般回民施以「以家庭爲中心的社會教育」，俾回民得受雙重的利益。既可推廣教育，掃除文盲，又可宣揚教義，發揮回教精神。

神。誠然是推行回民社會教育的第二條捷徑。

(三) 就日常生活方面言：回民謀生的唯一技能專靠經商，經商是他們的特長，也有兼事農耕或其他職業的，但爲數不多，這在內地或西北都可顯然看出來，他們的經商方式通常有下面幾種：

(1) 駝商隊——駝商在西北最多，且最容易見到，這些駝商大多數都是西北的回民，他們往來於沙漠新張及外蒙或河套一帶，他們最富有吃苦耐勞的精神，他們操有西北的金融權威，他們停住在原野，沿途經過很久很久，風塵跋涉，極表現回民的冒險堅毅的精神。

(2) 羊、馬客——這種商人在內地回教人多有之，尤其在中原一帶，他們每到冬季，即趕一羣羊，成羣結隊，向長江河水及洞庭湖一帶去販賣或宰屠，他們自稱曰：「走底下」到了年終，便結束了生意，再買上一羣馬趕回自己家鄉，這叫「帶回貨」，他們也肯受苦，在冰天雪地中在湖裏牧羊，在街上交易，他們對內地經濟的調整有很大的幫助。

(3) 皮、帽商——這些商人也多半是內地的回民，西北回民也兼有此種營業的，皮商是指買賣牛羊皮的人，也有是買賣羊毛皮貨的，帽商是在春夏之際，內地回民多經營此業，這些他們也有結夥成隊的，也有單獨經營的，他們多半是在鄉村原野中奔忙著，他們並不覺得辛苦。

其他如回教人多數或私人的商店伙舖以及零星小販，總之都是以經商爲職業，他們操有經濟力不小。然而這些回民多以不思改善經商方式，至今仍停滯於最單純原始的農村商業經濟狀態之下，惟其如此，他們多數仍目不識丁，過着最低限度的社會人民的下層生活，這是一件多麼痛可惜的事實！

正如上面我們知道的回民的這種經商方式，太平多以市場或原野爲根據地，那麼我們就可藉這種機會對於這般經商爲生的回民，予以相當的教育，這就非靠社會教育的力量不可了，這也就是我們認爲的「以原野的中心的社會教育的實施」，可以說這是推行回民社會教

育的第三條捷徑。

綜括而言之，關於推行這種以回民為對象的回民社會教育的幾條捷徑——以寺院為中心的，以家庭為中心的，以原野為中心的三條捷徑。是在我們當前認為很必要的工作，而且很新穎的工作，急待實施的工作，牠的意義的偉大自不待言；然而回民多半對社會教育一名詞尚未聞及者有之，因此我們必需對於推行回民社會教育工作之前，須先對於這種工作的意義作用性質及其價值有一個輪廓的認識之後方可，也就是本文前半段所引出的那些話的意思了。可是我們對於這種

今後的回民教育

廣西的回民教育，一向都落於人後，而且不但是教育，就是教務方面，也遠趕不上外省——尤其是北鄰粵省的有組織和積極。以前，在廣西各地的回民教育機關，就是附屬在清真禮拜寺內的類似私塾的小組織。雖然有些地方也會發掘創辦過較完全的小學，但大都為了經費不足，人才缺乏的影響而總不免曇花一現！這是令人嘆息的。

像這樣的小組織里，多是由一個老師來領導幾十個學生。在教學法方面，都脫不了陳腐的私塾的作風。他們用鷹而厲的打罵，或者是寬鬆的放縱的方法來管教，然而這樣，除了能使學生見而畏之或肆無忌憚之外，在學問上自不能有所裨益。所學的科目，普通科概由老師負責，而最主要的經文一科，則由當地的阿衡擔任。至於經文的傳授，只注重在識字，拼音，到能背誦為止，對於意義的講解和文字的運用則很少提及。總之，像這樣的教育，在時間上缺乏合理的分配，在學習上沒有提起共同的興趣，在智識上不能善為發發和學以致用，當然是不能有什麼成功的。一般的教育如此，其收效之大小與及對社會的貢獻如何當可概見！

自成達師範學校遷入桂林之後，使得廣西的回民教育——最直接

工作既經認識明白其大觀以後，究竟推行這種工作還需要的是人力，是領導者教育者的力量，這種領導者教育者最好的是什麼樣的人呢？我們認為是回民阿訇或教長，尤其是現代化的中阿兼通的阿訇或教長，也就是我國近代回民教育家學者們所倡導舉辦的「三長教育」的教員了，因為惟有以三長教育宗旨造就出來的人才，才能勝任起這種使命，才適當推行這種工作。至若推行回民社會的詳細設施及實施辦法方針宗旨等，待另文再敘。

三二、三、七、于〇〇

宋光禹

的是桂林附近的各鄉鎮有了一個空前的大變革。這樣一來，使得衰落的，古舊的教育方式一變而為新式的，進步的。這點努力，應整個歸功於成達師範學校。

近兩年來，他們先在六塘，相繼於大塘、蘇橋、羅錦、潯經村等處設立了五個附小。僅在此短短的一兩年中，經過了很大的努力，居然使這五個附小日臻於完滿，在好些方面，且能超出於鄉鎮所設的小學之上。這些事實，不但是我們感到興奮和快慰，就是外方人士，亦會屢予以好評。凡我回民對此，能不感恩！

然正當此愉快，興奮，安慰的情緒瀰漫着的時候，忽又令人墮入五里霧中。蓋自成達師範學校宣佈國立之後，按教部的規定，只能設立一個附小，且現在所有之五個附小，因地位俱不在成師附近，皆不適宜於此附小之性質。這樣一來，這五個附小都有失掉援助而致閉門的可能，在此將作決定的關頭，正所謂站在惶恐灘頭而令人不得不惶恐了！

在這一消息傳出之後，很多人都竊竊私議。有說在名義上，按照教部的規定，所有的五個附小自應取消，即使要成立亦無辦法。相反

則有八五張。這三個附小是費了兩年的苦心才經營起的一點成績，現在一旦將他們拋棄，能不可惜嗎？於是又有第三種的主張，他們說：「我們爲了發展和提高回民教育的水準，當然不能讓我們已付下的代價一旦損失，然而在名義上，我們又不能設立這五個附小。在這種情形下，我們只好讓五個附小獨立，如此，既無不合我們辦學的初衷，亦不違反教部之規定，豈不是兩全其美嗎！關於這種論調，在表面上看，確是無美不臻，可是，我們更需要注意事實，實際方面，以經濟不充裕的附小，如果獨立之後，勢多只能延長一個學期的生命，有些甚至連一學期都不能夠，這種辦法，與讓他們各自拆台無異。所以，只讓其獨立而不負責任扶植的辦法，在公事的原則上，確實儘够了圓

回教飲食的研究

一般人對於飲食，只知道講求衛生，很少研究衛性的。天方典禮上說：「飲食所以養性情也，以彼之性，益我之性，彼之性善，則益我之善性，彼之性惡，則益我之惡性」。由這個理由去推論，我們便確定了飲食與人生的價值，不僅是衛生，而且是衛性的，回教人對於飲食，是衛生和衛性兩方面兼籌幷顧的。

教外人士，對回教人飲食特殊的緣由，往往未加研究，不明真象，生出了許多的誤解和無稽的傳言，誠屬一件憾事，所以筆者特來作一簡短的介绍，使大家明瞭回教人的飲食特殊，是有充分理由的，并未含有半點迷信，還希望大家多多的研究，作爲個人對飲食的選擇的一點參考：

淨處理的能事，而實於回民教育的前途無半點利益，更說不到發展和提高了。

所以，在這種處境之下，我們希望負責推動回民教育的先輩，極力請求教部准許撥款開辦已廢之附小，這是最妥善的辦法。而在萬不得已之時，我們仍不能放鬆我們的責任心和負擔，而極力援助和支持這五個附小的生命。我們站在發展回民教育的崗位上，不應受一切名譽的限制和束縛，而必需在可能用的名義下，儘量的求得實際的效果。

末了，我們要注意，今後回民教育的前途，實深繫於推進教育的先輩的決定。

七月十一日於西大

陳紹華

回教人禁止食的物品種類是很多的，他的原則可以歸納爲三項

- 一、是性質惡劣的，二、是形態奇醜的，三、是未依法所宰者。
- (一) 禁飲酒：酒是含有麻醉性，而刺激最劇烈的一種飲料，回教禁止一點也不能喝的，因爲能少喝，就能多喝，喝醉了酒，亂性誤事，言語和行動，都失了常態，自古至今，多少英雄豪傑，因爲沉於糟粕，以致身敗名裂，國破家亡，而且酒能使人絕後，短命，及產生糊塗的子女，其爲害不可勝言，我國古時，夏禹惡旨酒，文王作酒誥，現代最前進的國家，無不主張禁酒的。
- (二) 禁止自死肉：大凡生物具有兩種性質，一是理性，一是氣性，

理性：是動物生來就有的——良知良能——氣性：是隨着血氣而滋長的，如貪嗔，殘忍，嗔怒；諸惡，都是由他生出的，古人說：「血氣，是嗜慾之母」，雖然嗜慾不一定都是惡的，可是：惡是從嗜慾裏產生的，而血氣又為嗜慾的本源，所以回教人要依法宰了的生物，才許吃的，這就是去其血氣，使牠的嗜慾性消失的意思，至於生物的自死，多半是被毒害和病死的，或是自殺的，不僅是血氣未曾去盡，肉中還含有毒素，人吃了絕對是不相宜的，所以自死的肉，回教是禁食的。

(三) 禁食豬肉：豬——吃糞穢，整天的臥倒在溷廁裏，牠的骯髒，是不可言狀的，牠的形態，是那樣的奇醜，性情是非常的貪惰和邪淫，牠是世界上最極低劣極污穢的一種動物，人們吃牠的肉，是極不合於衛性的，所以古今中外，主張不食豬肉的，大有人在，現在我寫一點在下面，供大家參考：

A 本草經疏中說：「豕肉性寒，食之令人暴肥，性淫生痰，易惹風熱之病，歷考諸書，食豕無子，食肝成疽，腦項癰，血敗陰，舌迷心，肺滯氣，腫傷神，腸癰，頭肉爛風，鼻肉助風暈，脾火毒，食之百病生」。

B 醫經別錄中說：「豕肉閉血脈，弱筋骨，虛人肌膚，市間屠豕為業者，多虛肥，瘰癧也」。

C 延壽丹書中說：「豕臨殺，驚氣入心，絕氣歸肝，勿食。」

D 李時珍說：「兩豕味厚汁濃，其毒尤甚」。

E 韓愈說：「豕肉皆補，唯豕肉無補，養生家忌之」。

F 孫思邈說：「食豕肉，令人少子，發宿疾，筋骨碎痛之氣」。

G 現代科學家也證明了豬肉中微生物極多，如旋毛病菌，蛔蟲，布魯氏菌，肺結核菌，小孩腸蟲病等二十餘種，……傳染病菌，非經攝氏一百度的高溫的水煮沸，它是不會死的，我國學者馬大英氏參觀埃及醫科大學，該校校長指着一個大瓶內的長十二尺的加溫告訴他說

：「這蟲是在中國採集來的，因為中國人是世界上第一位食豬肉的國家，故此種蟲病在世界上，中國也佔了第一位」，美國曾檢查全國的豬發現十萬多個豬，都有肺結核菌，歐美各國食豬肉的目的減少，至於猶太教，耶穌教的經典上，都有禁食豬肉的昭示。本年（卅一）十一月廣西省立醫學院在桂林市舉行衛生展覽，也曾展出豬胃中的條蟲圖形。

由以上的種種證明，對豬肉的不可吃，可以不辯而自明矣。

(四) 禁食一切動物的血液：回教人對於牛羊雞鴨等物的肉，都准許食用，至於牠們的血液是禁食的，因為血液裏含有穢物，食之能改變人類善性和危害身體的健康，所以禁食。

(五) 禁與不禁的分域：

A 區食穀類的禽類，如雞鴨鵝雁雉等……和食草反芻的獸類，如牛、羊、駝、兔、鹿等……這種禽類和獸類，都是善性可食的。

B 曲喙食蟲的禽類，如鷹、鶴、梟、鴞、鴟等……和有獠牙食肉的獸類，如虎、豹、豺、狼、犬等……這種禽類和獸類，都是惡性不可食的。

C 水族類：則以首尾都具魚形，脊椎有刺而腹下有翅的，都可以食的，如果頭尾有一樣不是魚形及沒有脊刺和腹翅的，如鱉、鱉、鱉、鱉、鱉等類，都是禁食的。

D 蟲類：在荒年可食蝗蟲，其他蟲類都禁食的。

以上所舉，只是動物禁食與不禁食的一個大概情形，至於植物，當以含有毒素和無毒素來決定食與不食，茲不舉例。

關於回教飲食，是在七世紀的時候，經過許多先賢的研究而規定的，是合於人類生理和心理的要求，絕對沒有任何迷信，也沒有任何忌諱，請同胞們對於一切飲食之物，注意研究，尤其是對於回教的禁食飲諸物詳細考究，加以採擇，是筆者殷切的希望。

講演

喜怒以主為出發點

虎世文講

請位教胞！光陰真快呀！今天已是齋日最末一個主穆爾了！今天來禮拜的人，要比往常多點，這是一個好的現象，我希望大家要努力邁進。從此走上正道路，向主方面走去，譬如登山，現在就算到了山麓了！如果再進一步，就可以到山上。這種功夫是需要天天磨練的，假以相當時日，養成習慣就好了！真主說：「你們以忍耐與拜功求勛，拜功關係艱難的，但在畏懼而確信見主的人上容易。」人生至多不過百歲，誰能不見真主，我們不趁此時，幹點功修，以為將來謁見之資，匆匆地把這短短歲月渡過，一無所有，將來憑什麼去見主呢？而且我們所幹的功課，均係為了濟我們自己，於我們有益的，我們還不多幹多得嗎？

聖人說：「功課的最貴的，就是因主喜因主怒。」這段聖訓是達吾德由愛必贊來上傳來的，所謂最貴是回賜最多。這段聖訓，給我指示人喜歡一個人，要因為信仰，善功，不要顧及私意，如今世之利益，恨一個人，還是因為他的叛教與罪過，不要僅僅為了傷害自己。就是說要以真主為出發點，不要以己利害為依歸，果能這樣做去，那末我們行功辦道以及處世接物，都能大公無私，不落於傷害之中！

相傳真主啓示穆撒說：你純粹為我幹了一樣功課嗎？穆撒說：我主！我為你禮拜，我為你封齋，為你施濟呀！主說：禮拜是你的明證，齋是你的蒲火牌，施濟是你的影兒，天課是你的光輝。你為我幹了那樣功課呢？穆撒求主說：我主！你預示我為你的功課呀！真主說：你會僅為我結一友嗎？你會僅為我仇一敵嗎？穆撒恍然知道：萬功之最貴的為因主喜，因主怒。

由於這個傳說：我們更確切知道，我們所幹的功課，那一樣是為的主呢？何莫而非為我們自己呢。祇有凡事因主喜，因主怒這一點，

才是純粹為主。

聖人說：「人不得信仰的真諦，直至他因為主喜，因為主怒。果能如此，即與真主為友矣。」所謂因主喜因主怒，就是凡事不顧私意，不隨心所欲，不可以私意為出發點，那末自然無往不正，無事不宜，故前得此崇高之品級——與主為友。

愛必馬里克麥施爾里傳說：我曾在聖人面前，親聞聖人說：主有一些人民，不是聖人不是殉道者，在後世聖人及殉道者都羨慕他們在前的品級。鄉人問道：聖人呀！他們是誰？聖人說：「他們是各種地方各種種族的一些人民，有骨肉他們就接續，有金錢他們就施捨，他們以主的精神競爭，真主把他們的面轉成光亮的，並為他們在阿爾實之前造一光塔，別人驚恐，他們不，別人駭怕，他們不一。」

諸位教胞！話雖兩句，義理很深，這正是知之匪艱，行之維艱，倘能把握這兩句話，牢記在心，然後再去辦世俗的事。或是去行教門，都是能獲得成功的。這兩句話，在社會方面的價值，是很大的，試略講之！目前我們的社會，何以這樣的惡劣，世風怎樣如此的淪落，而社會人類又何以這樣的爾詐我虞，互相欺騙，世界的角落，又何以這樣的的不平安？整個世界都陷在戰爭的漩渦裏，全球各處都開得到火藥的氣味，這是什麼原因呢？總而言之！一句話歸總，他們都走不以公而以私，都顯了個己的利益，不顧大家的利益。以致他們藉公報私，以私密公。大家都以私為出發點，所走路線自然走不得其正，不得其平，強有力者遂其私意，以為快；微弱者不得遂其私，自以為恨，恨存於心，有力者即謀所以報復，無力者含恨在心，而思將來報復，此種情緒，現之於國家間者即為戰爭，現之於社會者即為不安，現之於個人者則為紛爭，為爭雖有大小之別，但對人類不利無何差異。倘使

人類每個分子都不可不跟隨私意，一善一惡都為主，則無論何事都必公平，不特國際間之和平難以維持，社會之秩序，頓安寧，即人們彼此間糾紛，亦逐漸減少，爾詐我虞，亦無所用矣。

至於這兩句話，在宗教方面之價值，亦不妨略述一二，教門的事，是以來世享受為目標，譬如種田，今生只是播種，後世才能收穫，我們撒種，當然要選擇好種，要能發生好種，才算好的，後世才有收穫。行教門也是這樣，我們在今世要好好的，主命幹功課，才能得到脫離罪過，蒙受福澤，倘使真主命令我們的，我們不去遵守，沒有養成我們的，反避之惟謹，這就是故意違背主命。罪過是很大的。從前因為交通不便，文化閉塞，沒有多的正確經典參考，不甚明白究竟，猶有可說，現在經典很多，說得很明白，就得太改正。不過人個總是富於保守性的，既成習慣之後要把它改變，是很費力的，這是農業社會裏人們的通性，先入為主的思想，深深地注入腦筋，不易接受新的思想，不但不接受，反而人主出奴，合於己意者則接受，否則加以排斥，並說些不好的話。這都是由於沒有認清事件的真諦，不運用理智去判斷，僅憑私意去衡量，動輒加入以欲加之罪。所以我們能够以主喜人，以主怒人，不以私意為衡量的法碼，那末就不會落在

特寫 山城聖音

桂林市同教節道大會特寫

桂林——這座離江河畔的山城，安祥地躺在自由祖國的原野。

南國，雖然是在冬天的季節，但是沒有北方的風砂，沒有高原的積雪；而有著江南之秋的清美，有著塞外之春的可愛；山城的人們在這富有詩意季節的大海里，駕着一葉生活之舟，靜靜的輕航着。

十一月十八日忽然來了一支風暴，把整個山城的人們吹在了一條「綠洲」之主，他們欣喜，他們歡狂。

傷害裏了！

今天是齋月最末的一個主麻，過去多在這個主麻日交還四拜副功禮拜，名曰辭還補失撤的天命拜，這種副功，在正當的教法經上是我不出來的，僅介廉公所著真功發微上有此一說，但不限於齋月最後一個主麻禮，即平時月終主麻亦可禮。

請位教胞！要知道這種禮拜是副功，不是天命，舉行，當然，非禮不可的禮拜。禮副功要在交還了天命拜之後，才有意義，因為天命是真主命令我們的，我們非做不可，絲毫不容推諉，副功是沒有人叫我們做，出於我們自願的，天命為重，自願較輕，不交還天命有罪，不做副功無過，輕天命而重副功，是輕重倒置，應得雙重之罪——撤天命，輕天命之罪。不做副功，却無罪過。還是大家應知道的一點。

其次我們知道辭還補有一定的規定，如濟貧，封齋，解放奴僕，沒有做禮拜可以當辭還的。禮拜何可區分為各種性質？再此禮拜明實係辭還補失撤的天命拜，請位究竟還補沒有？若已還補求主准成可也，若未還補則徒禮此拜，於事亦無濟。

因此，我們為駭怕輕重倒置起見，所有副功拜，暫不舉行，但諸位一定要做，則可自己在拜畢去禮好了！（完）

正旺

回教文物展覽——這是一個多麼奇特而有魔力的線索呵，誰不為好奇心所驅使而去看看整天披著神奇外衣的回教廬山真面目呢？

於是，他們離開了兵營、學校，走出了工廠、商店……而匯成一條巨大的人流，奔往西外街的清真古寺。

站在想思江的橋頭，便遠遠地看見一幅巨型的壁報：一些戰鬥的海燕在灰黯的夜空自由的飛翔，一個和平的聖女手舉著光明的火把，不！耀目的星月！呵，星月，那不是回教的象徵？

走到清遠古寺的門口，不覺會使你為這莊嚴的氣氛而敬慕，為這
 精緻的裝飾而敬佩。一個個雄偉的柱形，在濃密的樹影之間，映着綠
 燦爛的金色大字：「桂林市回教佈道大會」。人們的心裏忽現的
 字眼而顯現着一個美麗的境界；他們的手在激動的顫抖，他們的眼睛
 出了奇異的莊嚴，在簽到簿上署着自己的名字，這是一種光榮，這可
 以向全人類誇耀。

一個年青的軍官，他握着招待者的手，很詫異的說：「今天清遠
 寺的大門才算開遊了；我們在邵陽駐防的時候，清遠寺的大門我們是不
 能踏的！」

走進會場的大門，彷彿是置身於廣闊。這裏就不像「春風桃李花
 開日」的情景，也不似「秋雨梧桐葉落時」的季節；但是，這裏卻彌
 漫着長春的氣息，充溢了靜秋的清穆。

第一個映入人們眼簾的，便是那繁茂的「報林」；與雄陣地、長
 鐘、小園地、東方亮、伊文……各式各樣的壁報，那都是裝飾簡單的
 心血結晶。有的是「十一，十八」而歌唱，有的是為這盛大的展覽
 而祝福；字里行間都洋溢着他們的熱情，都流露着他們的心聲。

宣禮樓好像一個巨人，筆直的矗立在人們的眼前，而每個敲着華
 彩的外衣，那紅的、綠的、粉色的帳幔，整齊地排列着，猶如「陶瓦
 好像一座緊密銜接的建築物」一樣。

人們依着箭頭的指示，而踏入第一展覽室。
 一個很長的桌台，上面陳列着各回教國家的聖報和雜誌，彷彿人
 們在遊覽回教世界，在這裏可以看到金沙的阿拉伯廣野；古香古色的
 麥加城，錫尼牙行的駱駝隊；金字塔好像染紅的乳峯，尼羅河暢流着
 灰白的奶液；那「巴基斯坦」的原野；那銀灰的麥浪，那雪白的棉海
 上面浮泛着的是披蓋輕紗的回民，和額角上印着「法蘭紅」痕的
 姑娘……

牆壁上所掛的，那是偉大的回教藝術：那用着字紋勾成的玫瑰花
 ；那用着筆鋒而勾勒的駱駝；這些細膩精巧的作品，卻顯露着古城

人們的初次眼福。

這這連着「聖堂教育」的展覽文惠下，那漆着金字的綠色大衣；這
 些有宣傳詩的護身寶劍；這這是以紅繡的手杖代替的。這這這這這這
 這這這這這這這這這這這這這這這這這這這這這這這這這這這這這
 這這這這這這這這這這這這這這這這這這這這這這這這這這這這這

桌子的擺列，是個新月的形，這裏是「古蘭經展覽會」：印刷本
 、手抄本之大到本、袖珍本，阿文、波文……人們都有這樣的驚奇：
 那些手抄本的裝飾，也不知費了多少人的心血，也不知撈了多少人的
 腦汁；也許是「你們學習吧！從插圖到披蓋」的增刊表露了不覺的
 發覺使人們對阿爾起敬佩的心。

回教的法醫學、政治學、倫理學、史學、哲學、文學……都是
 原文的本子；於是才人們的某種要求上已有了殘缺的遺憾，和美中不
 足的惋惜：「怎麼沒有一套中譯本呢？」我憤懣了，爲了這這這這這這
 這這這這這這這這這這這這這這這這這這這這這這這這這這這這這

譯者作家王魯彥先生，看到一部英譯古蘭，猶如一個沙漠上的旅人看
 到那處有着帳幕的草原一樣，歡欣的淚水盈滿了他的眼眶，他把古蘭
 的勝利章英漢對照以後，他這這這這這這這這這這這這這這這這這這
 這這這這這這這這這這這這這這這這這這這這這這這這這這這這這
 這這這這這這這這這這這這這這這這這這這這這這這這這這這這這

但是那些既不懂阿文又不懂英文的人該怎麼辦呢？回教的精
 神食糧太缺乏了！

從第二展覽室到第三展覽室的途程上，半在中院的花園里，人
 們入海的在察回教問題，那裏放着的是踏舖、水床、堂木……

「回教演說的方式是士義」，負責解釋的好像是在作煽動性的
 演講，而聽眾們沒有一個不是這樣的反應：人類之間的平等和真正的
 愛，在回教的教義上便已經赤裸裸地揭曉出來了！

這時陽光猶如一個老獸的眼睛，從雲縫里睜視了大地一眼，好像
 貓在追逐牠似的，又趕緊躲入了雲層。……
 走到第三展覽室，好像歷史開了倒車，把人們帶回到中古時代里

：香爐、湯瓶、鐵壺、硬梯、窠山、石田……看到這些輝煌的往昔，不覺會使人去開拓一個光明的未來。呵，回憶是甜蜜的，想像也是美麗的！

假使說第三展覽室是古董所，那麼第四展覽室就是個照像館。

「這里好像是在放映着西北的影片！」兩個幼稚師範的女同學，天真地笑了，她們以為現在是在看「便宜戲」。

回教的鐵騎陣容，新西北的雄姿，這時都活生生地映入人們的眼簾；假使有人說西北是荒涼的高原，那麼這三千個參觀者，便會給它一個有力的辯護。

參觀者的眼睛，絕不會有一點吝嗇，凡是在視野裏有一個實物的存在，那麼人們便不會把它輕易放過。也許這裏的一切，在人們看來是「世外桃源」，也許人們是來揭發它蘊藏的祕密，這必然的現象，也早為佈道會的同志們所預及，所以沐浴室、大殿……都印有一份詳細的說明書，這不但對人們是一種參觀的勸導，而且教義的知識也給人們一個初步的灌輸。

時間的輪，不停的向前奔馳，而人們的心，却感着焦急的惶恐——因為下午四時展覽會便要閉幕。

人流就像黃河決口似的泛濫了！大眾眼着大眾，爭搶着，擁擠着。

為了客觀的要求，為了人們的期望，所以時間又向後延遲了三小時——一顆懸崖的心，才舒坦地落在了平地。

天空仍是那樣地蔚藍，深遠，半輪豔紅的落日，在山後的紫雲上，悠悠不捨地跌在山谷里；遙遠的樹林里發出了夜鶯的歌聲——呵，這是夜的前奏曲！

聽！獨秀峯上的喇叭在播管了：這是古蘭的聖音——在大流里激盪着，旋響……

整個山城的人們，都浴在這聖音的聲浪裏；那和諧的節奏，那嘹亮的聲律；真的，人們的靈魂都生了翅膀，飛到了美夏的天國的大門！

門！

夜幕已升起，而人們的心却有一個新的希望。

星星纏繞着繁縷的天幕，一鈞銀質的明月，懸掛在中間，顯得異常的和諧和恬靜；而明朗的燈光，照得這大殿擁擠之下的會場，顯得格外的莊嚴和肅靜，每個人的嘴角，都掛着滿足的微笑，在等待開會的來臨。

繁縷的聲響，織成了一支混會的交流樂，人們整齊的暢談着，詢問着，聽着，回教的一切。

一陣清脆的鈴聲，在呼喚着這喜悅的一羣，告訴他們：現在已經是開會的時候了！於是，紛擾和吵雜立刻換來了幽靜和沉寂。

在朗誦過古蘭的首章後，馬阿衡（松亭）笑嘻嘻地走上講台：「在社教運動週，我們在這里舉行佈道大會，蒙諸位的踴躍參加，這給我們每個工作者以莫大的鼓勵和興奮……」他以簡短的詞句說明了開會的意義：「我們今天在這里公開擴大佈道，就是國家選重人民宗教信仰自由的具體表露」，接着，他說：「好了，現在請馬澤庚先生講演！」

在狂呼的掌聲中，馬先生便出現在人們的眼前。

他雖然是個軍人的裝束，但卻帶着學者的風度；眼睛特別有神，縱然它是躲在眼鏡的背後。

「我們知道古蘭它是治世的法典，是黑暗中的燈塔，我們今晚所講的就是古蘭」，他指著在柱子上所掛的古蘭譯文，開始朗誦了：

憑着你的造物主的名讚吧！他從血中創造了人類，讚吧，你的主最仁慈，他用筆教誨，他把人所未知的教誨了人。

「就從這一點來看，我們就應該感謝大仁大慈的安拉！」

「宗教近在安拉眼前最受喜的是伊斯蘭」，他繼續着說：「我們來看看這茫茫的宇宙，我們細細地去觀察，顯着我們的人類是何等的渺小啊！」他更有力的：「我們要信仰有個寄託，我們要靈魂有個歸宿，那麼我們非來到伊斯蘭的綠旗之下不可！」

又是一陣猛烈的掌聲。人們在注視着第二個節目：尹光字先生講世界伊斯蘭教。

「又是一個軍人」！一個天真的孩子大聲的嚷着，博得不少的笑聲，這是一首精彩的插曲。

尹教官的講演，雖然佔去了兩個鐘頭，但會場始終是充滿了濃厚的空氣，雖然他是在作學術性的講演，但他却用着幽默的口語？誰不敬佩尹教官的口若懸河呢！

最使人神往的，就是「伊斯蘭的基本原則，最高理想最終目的，是什麼」？他真好像是在自拉自唱：「那就是安拉」！

他好像在和誰辯論似的，瞪着圓溜溜的大眼，爭辯道：「我們不是唯物論，我們更不是唯心論，我們是唯主論！還學着像個晴天的霹靂，要不然那牆角的蟋蟀怎麼會嚇得低泣呢？兩盆深黃的菊花，映着他微紅的臉頰，使人感到「甜蜜之味」。

他把人們的想像引到回教世界去觀光，真是如臨夢境如踏仙界，但是他恐怕人們的享受過度而忘却了現實，於是他說：「回教世界的人們，爲達到他們理想，所進行的工作方式是太多了！就像阿拉伯半島上的沙粒。我們中國所採取的是那種方式呢？」他得意的說：「是成達主義——與教建國」！

在緊張的空氣中，他結束了講演給人們增加了無限的餘味。一陣陣的涼風在侵襲着人們，但響着人們的高熱情緒所攔回，夜的寂靜也破人們的聲浪所擊碎。

會散了。但是每個人都是戀戀不捨地，好像在甜美的夢鄉被人喚醒一樣。人們有許多問題，都待解總，但是「夜」籠罩了大地，那祇有待着「明天」。

介紹 雲南盤溪真光兩級小學

馬學敏

前言

雲南盤溪回教教育到現在不過有卅多年的歷史，够不上談什麼進步與成績，其原因呢？就是回教人力和物力的缺乏，而最大阻礙，固然由于過去阿衡們十分熱忱提倡的結果，所以一般教胞爲了神聖不可侵犯地宗教信仰，就不願在固定地宗教知識外求它種學識，于是自成風氣因此讀書的人便一天比一天減少了。殊不知人類之生存與活動，及其生活需要之滿足，全在丁能適應環境與改善環境，而達到此目的積極根本的手段，就是教育，一般教胞們由于信仰之堅誠，便忽略了我們現實環境之要求，把學校教育漠視了。認爲讀書就足以遠離教門，甚至有叛教的危險，這種錯誤觀念發生以後，教胞的知識水準，就

漸漸隨之降低。結果便成了教胞的「愚」；因爲愚，當就缺乏人類活動和謀生的能力，接濟又演成教胞的「貧」；貧與愚是社會給予回民的一種普遍的批評。我們也無可否認；馬善齋馬煥甲等諸先生有見及此，認爲欲改善回民的生活非化除回民的「愚」與「貧」手不可，但化除「愚」與「貧」的不二法門，就是祇有與辦學校教育，因此一個歷史長久的小學校就正式的誕生了。

沿革

盤溪爲雲南通南之一小鎮市，當時共有回胞數百戶，而受教育者鳳毛麟角，善齋煥甲等諸先生便以此爲實施回民教育之中心，于前清

本期領有廣西圖書雜誌審查處發字第一七八號

宣統三年募捐經費，假清真教堂內創辦清真半日小學，以培植回教青年，至民國四年改為第四小學，到九年因人事關係，該校又遷到都天寺內，恰有兩年，十一年校舍失火，全部焚燒。復搬到白衣庵寺內至十四年仍遷回清真教堂。像這樣東遷西遷，一共整整辦了十八年的初級小學。忽校長本初為謀該校之擴充並應事實之需要，復于二十二年特聘永平縣之馬卓然先生任教，氏學識淵深教育經驗宏富，對於宗教尤其關心。遂與該校長及地方父老多次會議商討，多方計劃，教胞愛教之熱忱，大會議決通過，才開立高級部，先招新生一班，到二三年又添辦一班，這個時候，才算的是個完全小學。且向教育廳立案。故定名真光兩級小學，至二十九年馬校長文卿平時熱心教務，勞怨不辭，認為初級部，有改組之必要，又把複級教授改為單級教授，由此初級分為四個教室上課，教室內共有五個教室，另有一小分校，設于白衣庵寺內該校回漢學生兼收，每年經常保持男女學生三百多名，回生約佔百分之九五左右，亦慰然大觀也。

現況

該校教職員幾全是為教育熱心教育的青年，筆者亦任教該校。各同事抱著鞠躬盡瘁與教育才的決心共謀回民教育之發展所以異常關心教育。每月月終舉行月考一次。成績優異者分別獎勉，回文亦然，凡犯規者，輕則懸牌記過，重則停課斥責懲處不貸，迄今行之不渝，故其收效甚宏，成績斐然，所以遠近馳名有口皆碑，現在該校共有六個班次，學制採二四制一切課程之編訂，統根據教育部之規定。為使學生了解伊斯蘭教義起見，每日添授回文及教義各一小時。此項課程，

外教學生則列為選修科以符中央尊重信教自由之宗旨。

經費

該校常年經費，教育局每月撥補壹百貳拾元此外每年可得租穀數十小石。(約值洋貳千元)此款祇够每年用費三分之一而已。不敷經費，全賴教胞之慘淡經營，兢兢業業共謀該校之發揚光大，慷慨捐助，所幸亦能同樣維持下去。但處此非常時期中，物價昂高數十倍，生活日非一日，故教師待遇倍增，經費非常拮据，實難維持，俗語說：「巧婦難為無米之炊」當然辦一件事，全賴經濟力前來推動，假使經濟拮据那麽個人如何努力，亦難濟事。現在該校每年經費的總收入，不過共合洋三千多元，以這樣有缺的經費，而經營一個高初兩級的完全小學，若非節財有道，用得其所，怎能維持現狀。該校有許多計劃不能實現，就是為了經費困難的原故。

尾聲

抗戰到現在四年了，距最後勝利之日愈近，而大時代所賦予我們的任務亦愈難，尤其是我們伊斯蘭的知識青年們！希望在這艱難困苦中努力奮鬥！我們負有雙重的責任，我們要切實的負起來，盡于雙重責任的使命——救國與救教以實現回民教育最完美最理想的境界——化除穆斯林的「貧」與「愚」達到確保其生存，延續其生命，發展其生計，充暢其生意，這才是學校教育真正的功能，企盼政府和國人和教胞予該校以實力的援助，使它許多計劃順利地推動完成。(寫于該校)

本期定價大洋壹元